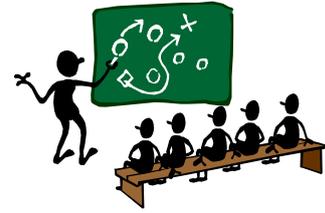


Commenter un document



☞ 1^{re} étape : Identifier le genre de document.

Bei dem vorliegenden Dokument handelt es sich um (+ acc.)...

Es handelt sich um (+ acc.) ...

- (der) ... einen Text, Artikel, Cartoon
- (die) ... eine Geschichte (histoire), Werbung (publicité), Karikatur
- (das) ... ein Foto, Bild (image), Gemälde (peinture), Gedicht (poème)
- si l'auteur est indiqué : ... von [nom de l'auteur]
- si la source est indiquée : ... aus (+ datif) ...
 - (der) ... dem Roman
 - (die) ... der Zeitung (journal), Zeitschrift (magazine)
 - (das) ... dem Buch (livre)
- si le document a un titre : **Der Titel lautet / ist**
- s'il y a plusieurs parties : Der Text besteht aus 4 Teilen (parties).
Das Gedicht besteht aus 3 Strophen.
Die Werbung besteht aus einem Foto und einem Text.

☞ 2^e étape : Identifier le sujet.

Es geht um das Thema / Problem ...[+ génitif]

- (der) ... des Generationskonflikts
- (die) ... der Liebe (amour)
- (das) ... des Alters (l'âge)
- (die – pluriel) ... der Ferien.



☞ 3^e étape : Identifier la situation.

- Die Szene spielt ...**
- ... auf der Straße (= datif car séjour) (die Straße = la rue)
 - ... in der Stadt (en ville)
 - ... in einem Wohnzimmer (dans un salon)
 - ... in einem Auto (dans une voiture)
 - ... draußen (dehors)
 - ... im Frühling / Sommer / Winter / Herbst

Die Hauptperson (personnage principal) ist ein Mann / eine Frau / ein Junge / ein Mädchen.
Die Hauptpersonen sind zwei Männer / zwei Frauen / ein Ehepaar (= couple) / vier Kinder / zwei Jugendliche (= jeunes, adolescents).

Auf diesem Foto / Bild sieht man (+ acc.) einen Mann/ eine Frau / ein Kind.

☞ Décrire la situation en s'appuyant sur les éléments de l'image :

oben links

oben in der Mitte

oben rechts

in der Mitte links

∴ im Hintergrund

der Mitte rechts

im Vordergrund]



unten links

unten in der Mitte

unten rechts

Im Hintergrund (verbe en deuxième position) steht ein Karton.

Im Vordergrund steht ein Hund.

In der Mitte sitzt ein Junge in einem Karton.

Toujours **indiquer la position** (éviter la traduction de « il y a » par „es gibt“):

stehen - debout, sitzen – assis, liegen – couché.

Der Junge **sieht** ängstlich **aus**.

Le garçon **a l'air** anxieux.

Der Junge **scheint** klein.

Le garçon **semble** petit.

Das Kind scheint Angst **zu** haben.

L'enfant a l'air **d'**avoir peur.

☞ **Décrire la situation en s'appuyant sur les éléments du texte :**

In Zeile 15 steht « ... ».

A la ligne 15 est écrit « ... »

Der Autor benutzt das Wort « ... »

L'auteur utilise le mot « ... »

☞ **Déduire quelque chose de ces éléments pour aller plus loin :**

Deshalb denke ich, dass ...

C'est pourquoi je pense que ...

Also ist er traurig.

Donc, il est triste.

Daraus können wir schließen, dass ...

Nous pouvons en déduire que ...

Daran sieht man, dass

Ainsi, on voit que ...

Das zeigt, dass ...

Cela montre que ...

Das bedeutet, dass ...

Cela signifie que ...

Das symbolisiert (+ acc.) ...

Cela symbolise ...

Deshalb wissen wir, dass ...

C'est pourquoi nous savons que ...

Man kann also sagen, dass ...

On peut donc dire que ...

☞ **Mais restons prudents :**

Vielleicht ist er traurig.

Il est peut-être triste.

Vermutlich hat er Angst.

Il a probablement peur.

Wahrscheinlich hat er Angst

Il a vraisemblablement peur.

Es ist möglich, dass er Angst hat.

Il est possible que

Es könnte sein, dass er traurig ist.

Il se pourrait que

Man kann annehmen, dass er Angst hat.

On peut supposer que

Er hat **sicher** Angst.

Il a certainement peur.

☞ **4^e étape : Identifier la critique de l'auteur.**

Der Autor will damit zeigen, dass ...

montrer que

Der Autor kritisiert ...

critiquer

Der Autor will uns zum Nachdenken bringen über ...

faire réfléchir

Der Autor will die Aufmerksamkeit auf ... lenken.

attirer l'attention

Der Autor betont ...

l'auteur souligne

☞ **5^e étape : Exprimer son opinion.**

Meiner Meinung nach ist der Junge ...

A mon avis, le garçon est ...

Ich meine, dass ...

Je suis de l'avis que

Ich denke, dass ...

Je pense que

Ich glaube, dass ...

Je crois que

Ich habe das Gefühl, dass ...

J'ai le sentiment que

Ich habe den Eindruck, dass ...

J'ai l'impression que

Es stimmt, dass ... , aber ...

Il est vrai que ... mais

Ich bin [nicht] mit dem Autor einverstanden

Je (ne) suis (pas) d'accord avec l'auteur

☞ **6^e étape : Conclure et élargir.**

Abschließend kann man sagen, dass ...

Pour conclure, on peut dire que

Man kann sich die Frage stellen, ob ...

On peut se poser la question si

In der Tat handelt es sich um ein wichtiges Problem. En effet, il s'agit d'un problème important.